

Fixierwerkzeug Nockenwelle | für VAG 5- & 10-Zyl.



WERKZEUGE

- 1 Nockenwellenfixierung (Zylinderbank 1), zu verwenden wie OEM T10193
- 2 Nockenwellenfixierung (Zylinderbank 2), zu verwenden wie OEM T10194

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Einstellen und Kontrollieren der Nockenwellen-Steuerzeiten. Die enthaltenen Werkzeuge sind geeignet für VAG Motoren mit 5 und 10-Zylinder.

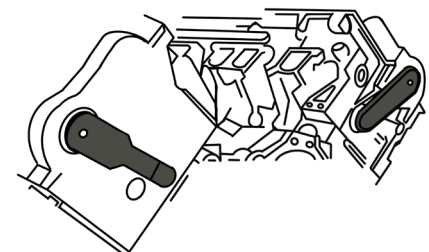
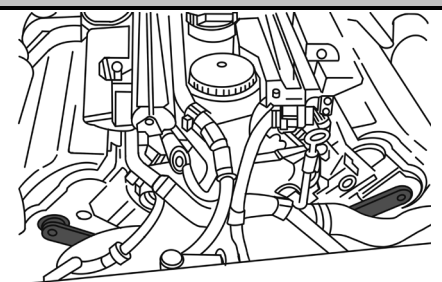
Weitere Infos zum Artikel und eine Liste der geeigneten Motoren und Modelle finden Sie auf unserer Internetseite: www.bgstechnik.com

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie das Werkzeug niemals auf die Fahrzeug-Batterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten an laufenden Motoren. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors und einen dadurch entstehenden Motorschaden.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch, verwenden Sie immer fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte, Hinweise zur Demontage/Montage, usw.
- Nach erfolgter Reparatur bzw. vor dem Starten den Motor min. 2 Umdrehungen von Hand drehen und die Steuerzeiten erneut überprüfen.
- Drehen Sie den Motor nur in normaler Drehrichtung (im Uhrzeigersinn soweit nicht anders angegeben)

ANWENDUNG

1. Drehen Sie die Kurbelwelle auf den Zünd-OT des 1. Zylinders.
2. Prüfen Sie ob die Nockenwellenfixierungen sich, wie im Bild zu sehen, einsetzen lassen. Wenn ja, ist eine Justierung der Nockenwelle nicht nötig.
3. Lassen sich die Fixierungen nicht einsetzen, nehmen Sie sich die Service-Literatur zur Hand und stellen Sie die Steuerzeiten ein.



Camshaft Locking Tool | for VAG 5 & 10 Cyl.



TOOLS

- 1 Camshaft Locking Tool (cylinder line 1), to be used as OEM T10193
- 2 Camshaft Locking Tool (cylinder line 2), to be used as OEM T10194

INTENDED USE

This tool set is used for checking and setting the camshaft timing.
The included tools are suitable for VAG engines with 5 and 10 cylinder.

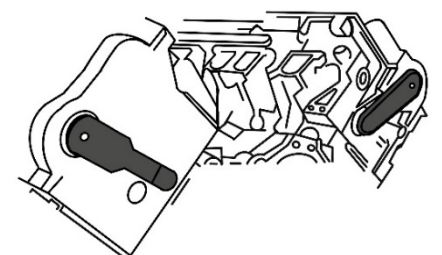
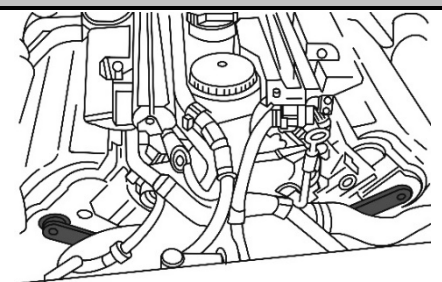
More information regarding this item and a list of suitable engines and models can be found on our website: www.bgstechnic.com

SAFETY INFORMATION

- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working with the engine running. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Keep children and other unauthorized persons away from the work area.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- After repair or before starting the engine, turn a minimum of 2 turns by hand and check the timing again.
- Turn the engine only in the normal direction of rotation (clockwise unless otherwise specified)

USE

1. Rotate the crankshaft to the TDC of the 1st cylinder.
2. Check that the camshaft timing tool is fitted as shown in the image. If this is the case, an adjustment of the camshaft is not necessary.
3. If the fixation fails to fit, take service literature on hand and adjust the timing.



Outil de calage d'arbre à cames | pour VAG 5 et 10 cyl.



OUTILS

- 1 Bloc de calage d'arbre à cames (Banque de cylindres 1), à utiliser comme OEM T10193
- 2 Bloc de calage d'arbre à cames (Banque de cylindres 2), à utiliser comme OEM T10194

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils permet de contrôler et de régler les temps de l'arbre à cames. Les outils inclus conviennent pour les moteurs VAG à 5 et 10 cylindres.

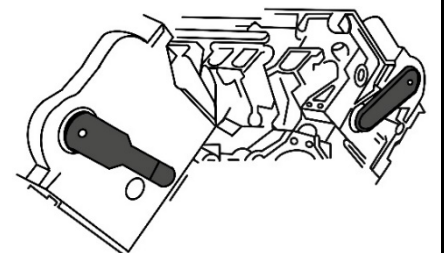
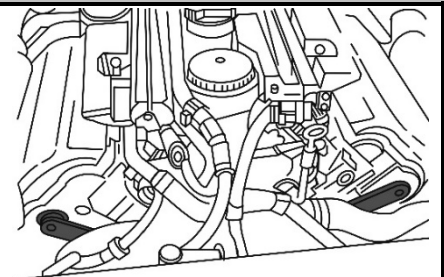
D'autres informations à propos de cet article et une liste des moteurs et modèles pris en charge sont disponibles à notre site Web : www.bgstechnic.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais l'outil sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirez la clé de contact avant d'entamer la réparation, vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance et, en conséquence, des dommages du moteur.
- Ces instructions sont des informations brèves et ne peuvent pas remplacer le manuel de l'atelier. Consultez toujours les manuels de service spécifiques du véhicule pour des informations techniques comme la valeur du moment de couple, des instructions de démontage/montage, etc.
- Après une réparation ou avant le démarrage du moteur, faites 2 rotations à la main minimum et revérifiez ensuite les temps de distribution.
- Faites tourner le moteur uniquement dans le sens de rotation normal (sauf indication contraire, le sens des aiguilles d'une montre)

UTILISATION

1. Tournez le vilebrequin jusqu'au point mort supérieur du 1er cylindre.
2. Vérifiez si les blocages d'arbre à cames peuvent s'insérer comme indiqué à l'image. Si tel est le cas, aucun réglage de l'arbre à cames n'est nécessaire.
3. Si les blocages ne peuvent pas être insérés, reportez-vous à la documentation de service pour les instructions sur le réglage des temps.



Bloqueo del árbol de levas | para VAG 5 y 10 cil.



HERRAMIENTAS

- 1 Bloqueo del árbol de levas (Banco de cilindros 1), para usar como OEM T10193
- 2 Bloqueo del árbol de levas (Banco de cilindros 2), para usar como OEM T10194

USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para ajustar y comprobar la sincronización del árbol de levas. Las herramientas incluidas son adecuadas para motores VAG de 5 y 10 cilindros.

Encontrará más información sobre el artículo y una lista de los motores y modelos adecuados en nuestra página web: www.bgstechnic.com

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca deposite la herramienta sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Precaución al trabajar con motores en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo que podrían producirse en consecuencia.
- Este manual sirve para proporcionar una breve información y no sustituye en modo alguno a un manual del taller, utilice siempre la documentación de servicio específica del vehículo, que contiene indicaciones técnicas como los valores de par, las instrucciones de desmontaje/montaje, etc. que puede consultar.
- Después de realizar la reparación o antes de arrancar el motor, gire el motor como mínimo 2 vueltas a mano y compruebe de nuevo la sincronización.
- Gire el motor solo en el sentido de giro normal (en el sentido horario, salvo indicación de lo contrario)

APLICACIÓN

1. Gire el cigüeñal hasta el punto muerto de encendido del primer cilindro.
2. Compruebe si las fijaciones del árbol de levas pueden insertarse como se muestra en la imagen. Si es así, no es necesario ajustar el árbol de levas.
3. Si no se pueden insertar las fijaciones, consulte la literatura de servicio y ajuste la sincronización.

